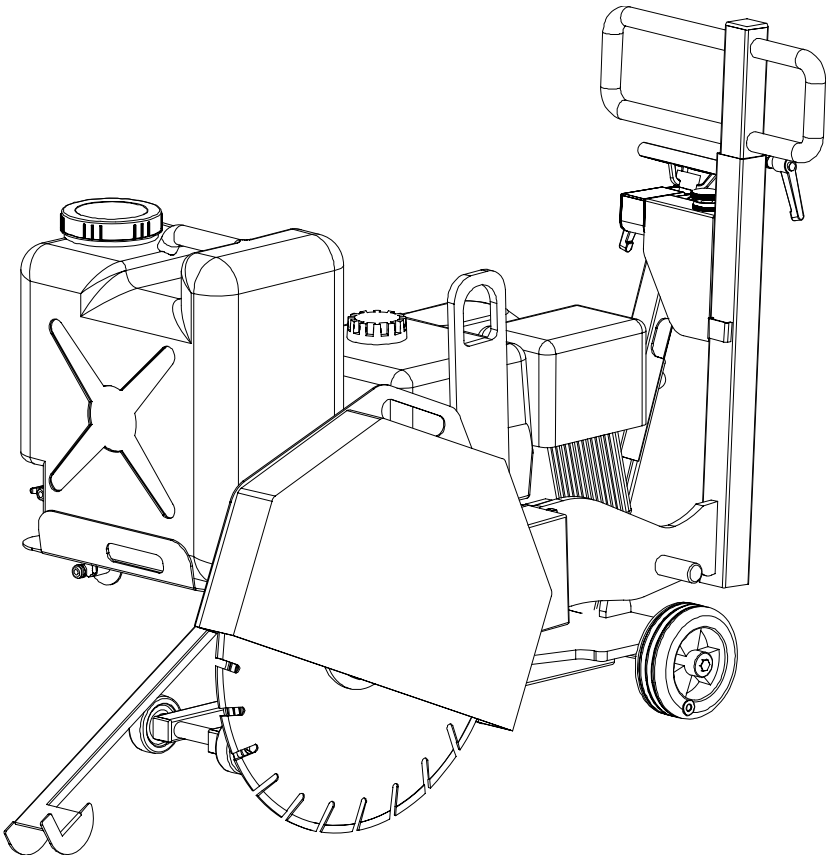
Bedienungsanleitung
Ersatzteilliste

Fugenschneider

FSG513 ★★

Index 001



10984619 de/19.11.2007

Adresse des Herstellers:

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Schweiz
Tel. +41 (0)44 952 18 18
Fax +41 (0)44 952 18 00

www.tyrolit.com

TYROLIT Hydrostress AG behält sich das Recht auf technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Copyright © 2005 TYROLIT Hydrostress AG, CH-8330 Pfäffikon ZH, Schweiz
Alle Rechte vorbehalten, insbesondere Urheber- und Übersetzungsrechte.
Der Ausdruck dieser Bedienungsanleitung, einschliesslich Auszüge, ist untersagt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf in jeglicher Form ohne die schriftliche Zustimmung der TYROLIT Hydrostress AG reproduziert oder mit Hilfe elektronischer Systeme verarbeitet, dupliziert oder verbreitet werden.

Vorwort zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung macht Sie mit der Maschine und deren richtiger Verwendung vertraut.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zum sicheren, ordnungsgemässen und effizienten Verwenden der Maschine. Das Befolgen der Bedienungsanleitung hilft Ihnen Gefahren aus dem Weg zu gehen, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu reduzieren und die Funktionssicherheit und Lebensdauer zu erhöhen.

Die Bedienungsanleitung gilt zusammen mit den nationalen Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften.

Die Bedienungsanleitung muss immer am Verwendungsort bereitgehalten werden.

Die Bedienungsanleitung muss von jeder Person, die die Maschine bedient, gelesen und bei den folgenden Tätigkeiten angewendet werden:

- Betrieb, einschliesslich Einrichtung, Reparatur von Fehlfunktionen während des Betriebs, Beseitigung von Produktionsabfällen, Wartung, Beseitigung von Materialien
- Wartung (Instandhaltung, Überprüfung oder Reparatur) und/oder
- Transport

Zusätzlich zu der Bedienungsanleitung und den in dem jeweiligen Land und an dem jeweiligen Verwendungsort gültigen Unfallverhütungsvorschriften, müssen anerkannte technische Regelungen und der ordnungsgemässe Betrieb befolgt werden.

Inhaltsverzeichnis

1. Grundlegende Sicherheitsanweisungen
2. Maschinenbeschreibung
3. Betriebsanordnung
4. Transport
5. Betrieb
6. Instandhaltung
7. Reparatur von Fehlfunktionen
8. Gewährleistung

1. Grundlegende Sicherheitsanweisungen

1.1 Warnungen und Symbole in dieser Anleitung

Gefahr!	Weist darauf hin, dass beim Nichtbefolgen schwere oder tödliche Verletzungen auftreten können.
Vorsicht!	Weist darauf hin, dass beim Nichtbefolgen Verletzungen auftreten können.
Hinweis!	Weist darauf hin, dass beim Nichtbefolgen die Maschine oder andere Geräte beschädigt werden können.

1.2 Verwendungszweck

1.2.1 Die Maschine wurde mit der neusten Technologie und gemäss anerkannter Sicherheitsrichtlinien hergestellt. Trotzdem kann die Verwendung der Maschine für den Benutzer oder Dritte, ein Verletzungsrisiko darstellen, zum Tode führen oder die Maschine oder anderes Material beschädigen.

1.2.2 Die Maschine darf nur in betriebsfähigem Zustand und für den beabsichtigten Zweck verwendet werden. Der Benutzer muss die Anweisungen in der Bedienungsanleitung befolgen und sich den Sicherheitsanforderungen und den durch die Maschine hervorgerufenen Gefahren bewusst sein! Insbesondere müssen alle Sicherheitsmängel an der Maschine sofort behoben werden.

1.2.3 Der Fugenschneider ist ausschliesslich zum Schneiden von Fugen in Beton oder Asphalt vorgesehen. Das Schneiden von Holz, Kunststoff oder Metall (ausser Armierung in Beton) ist untersagt!
Jegliche zusätzliche oder anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäss. Der Hersteller/Lieferant ist nicht für Schäden durch die unsachgemässe Verwendung verantwortlich.

Die Befolgung der Bedienungsanleitung und das Einhalten von Prüf- und Instandhaltungsanforderungen sind für die sachgemässe Nutzung unabdingbar.

1.3 Organisatorische Massnahmen

1.3.1 Halten Sie die Bedienungsanleitung immer am Verwendungsort der Maschine bereit!

1.3.2 Beachten Sie zusätzlich zur Bedienungsanleitung alle allgemeingültigen gesetzlichen und andere Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz und schulen Sie den Bediener entsprechend!

1.3.3 Personen, die mit der Maschine arbeiten, müssen die Bedienungsanleitung, insbesondere das Kapitel zur Arbeitssicherheit, gelesen haben bevor mit der Arbeit begonnen wird. Das erstmalige Lesen der Bedienungsanleitung beim Arbeiten mit der Maschine ist zu spät. Dies betrifft besonders Personen, die nur gelegentlich mit der Maschine arbeiten, sowie diejenigen, die sie einrichten oder warten.

1.3.4 Überprüfen Sie zumindest gelegentlich, ob Mitarbeiter Arbeiten gemäss der Bedienungsanleitung ausführen, wobei sie auf Risiko- und Sicherheitsfaktoren achten sollen!

1.3.5 Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung wo erforderlich oder vorgeschrieben!

1.3.6 Beachten Sie alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine!

1.3.7 Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine deutlich sichtbar sind!

1.3.8 Im Falle von sicherheitsrelevanten Änderungen der Maschine oder ihrer Betriebsleistung, halten Sie die Maschine sofort an und melden Sie die Fehlfunktion der verantwortlichen Person!

1.3.9 Nehmen Sie ohne die Zustimmung des Herstellers keine Änderungen an der Maschine vor, fügen Sie nichts hinzu oder konfigurieren Sie die Maschine um!

1.3.10 Verwenden Sie nur Originalersatzteile des Herstellers!

1.3.11 Befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung empfohlenen oder vorgeschriebenen Prüfzeiträume!

1.3.12 Der Arbeit angemessene Ausrüstung und Werkzeuge sind für die Ausführung von Instandhaltungsarbeiten unabdingbar.

1.4 Mitarbeiterauswahl und -qualifikation;

1.4.1 Nur verlässliche Mitarbeiter dürfen mit der Maschine arbeiten.
Beachten Sie das gesetzliche Mindestalter.

1.4.2 Verwenden Sie nur geschultes oder unterwiesenes Personal. Legen Sie die Einzelverantwortlichkeit für den Betrieb, das Einrichten, die Wartung und die Reparatur eindeutig fest!

1.4.3 Stellen Sie sicher, dass nur zugewiesene Mitarbeiter mit der Maschine arbeiten!

1.4.4 Legen Sie die Verantwortlichkeit des Maschinenführers fest – einschliesslich Strassenverkehrsregeln – und bevollmächtigen Sie ihn, Anweisungen Dritter zu missachten, die die Sicherheit gefährden!

1.4.5 Personen, die an der Maschine geschult oder eingewiesen werden oder im Rahmen eines allgemeinen Schulungsprogramms geschult werden, dürfen die Maschine nur unter laufender Aufsicht einer erfahrenen Person bedienen!

1.4.6 Arbeiten an den Elektrobauteilen der Maschine dürfen nur von einem Elektriker oder einer fachkundigen Person unter Anleitung eines Elektrikers gemäss der Elektrovorschriften ausgeführt werden.

1.5 Sicherheitsanweisungen während bestimmter Betriebsphasen

1.5.1 Normalbetrieb

1.5.1.1 Vermeiden Sie alle Arbeitsmethoden, die die Sicherheit gefährden.

1.5.1.2 Ergreifen Sie Massnahmen zur Sicherstellung, dass die Maschine nur in sicherem und ordnungsgemässem Zustand verwendet wird!

1.5.1.3 Prüfen Sie mindestens ein Mal pro Schicht die Maschine auf sichtbare externe Schäden oder Mängel! Melden Sie sofort alle Änderungen (einschliesslich der Betriebsleistung) an die verantwortliche Abteilung/Person! In derartigen Fällen ist der Fugenschneider erforderlichenfalls sofort stillzulegen und gegen Wiedereinschalten zu sichern.

1.5.1.4 Halten Sie die Maschine im Falle einer Fehlfunktion sofort an und sichern Sie die Maschine gegen Wiedereinschalten. Reparieren Sie sofort alle Fehlfunktionen!

1.5.1.5 Machen Sie sich vor dem Arbeitsbeginn mit der Arbeitsumgebung am Verwendungsort der Maschine vertraut. Dies beinhaltet Hindernisse im Arbeits- und Verkehrsbereich, die Traglast des Bodens, notwendige Absperrung des Arbeitsbereichs von öffentlichen Bereichen und mögliche Hilfe im Falle eine Unfalls.

1.5.2 Sonderarbeiten in Verbindung mit dem Betrieb der Maschine sowie Wartung und Reparaturen während des Betriebs; Beseitigung

1.5.2.1 Befolgen Sie alle Einstellungen, Wartungs- und Prüfaktivitäten und Zeitpläne, einschliesslich Anweisungen zum Austausch von Teilen/Unterbaugruppen, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben! Nur technisch qualifiziertes Personal sollte diese Aktivitäten ausführen.

1.5.2.2 Weisen Sie das Bedienpersonal vor Sonder- und Wartungsarbeiten ein! Benennen Sie Aufsichtspersonal.

1.5.2.3 Wenn die Maschine für Wartungs- und Reparaturarbeiten vollständig abgeschaltet ist, muss Sie vor ungewollter Inbetriebnahme mechanisch gesichert werden.

1.5.2.4 Vor dem Reinigen der Maschine mit Wasser, Dampfstrahler (Hochdruckreiniger) oder anderen Reinigungsmitteln, decken Sie alle Öffnungen ab, in die Wasser-/Dampf-/ Reinigungsmittel aus Sicherheits- und/oder Funktionsgründen nicht eindringen dürfen. Besonders gefährdet sind Elektromotoren und -schalter.

1.5.2.5 Nach der Reinigung müssen Abdeckungen und Klebebänder vollständig entfernt werden!

1.5.2.6 Ziehen Sie lose Schraubverbindungen bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten immer an!

1.5.2.7 Alle beim Einrichten, bei der Wartung und bei Reparaturen entfernte Sicherheits-einrichtungen müssen nach Beendigung der Wartungs- und Reparaturarbeiten wieder installiert und geprüft werden!

1.5.2.8 Beseitigen Sie Treibstoffe, Verbrauchsmaterial und Ersatzteile auf sichere und umweltfreundliche Art und Weise!

1.6 Hinweis für bestimmte Gefahrenarten

1.6.1 Elektrizität

1.6.1.1 Verwenden Sie nur Originalsicherungen mit der angegebenen Amperezahl! Schalten Sie die Maschine sofort ab, wenn die Stromzufuhr unterbrochen wurde!

1.6.1.2 Arbeiten an den Elektrobauteilen der Maschine dürfen nur von einem Elektriker oder einer fachkundigen Person unter Anleitung eines Elektrikers gemäss der Elektrovorschriften ausgeführt werden.

1.6.1.3 Die Elektrik der Maschine sollte regelmässig überprüft werden. Mängel, wie lose Anschlüsse oder verkohlte Kabel, müssen sofort beseitigt werden.

1.6.2 Staub

1.6.2.1 Befolgen Sie die entsprechenden nationalen Vorschriften bei Arbeiten in geschlossenen Räumen!

1.6.3 Lärm

1.6.3.1 Tragen Sie den erforderlichen persönlichen Gehörschutz!

1.7 Transport

1.7.1 Verwenden Sie beim Verladen nur Hebezüge und Hebevorrichtungen mit ausreichender Tragkraft!

1.7.2 Benennen Sie einen geschulten Verantwortlichen für den Hebevorgang!

1.7.3 Maschinen sollten gemäss den Festlegungen der Bedienungsanleitung mit den korrekten Hebemitteln angehoben werden (Hebepunkte für Hebegeräte usw.)!

1.7.4 Verwenden Sie nur Transportfahrzeuge mit ausreichender Hebekraft!

1.7.5 Stellen Sie die Hebesicherheit sicher. Verwenden Sie geeignete Hebepunkte!

1.7.6 Trennen Sie alle Stromversorgungsleiter vor dem Versetzen der Maschine, auch bei kurzen Entfernungen! Stellen Sie vor dem erneuten Arbeitsbeginn sicher, dass die Maschine ordnungsgemäss an die Stromzufuhr angeschlossen ist!

1.7.7 Befolgen Sie beim Neustart der Maschine genau die Bedienungsanleitung!

2. Maschinenbeschreibung

2.1 Komponentenübersicht

Punkt 1 - Sägeblattabdeckung

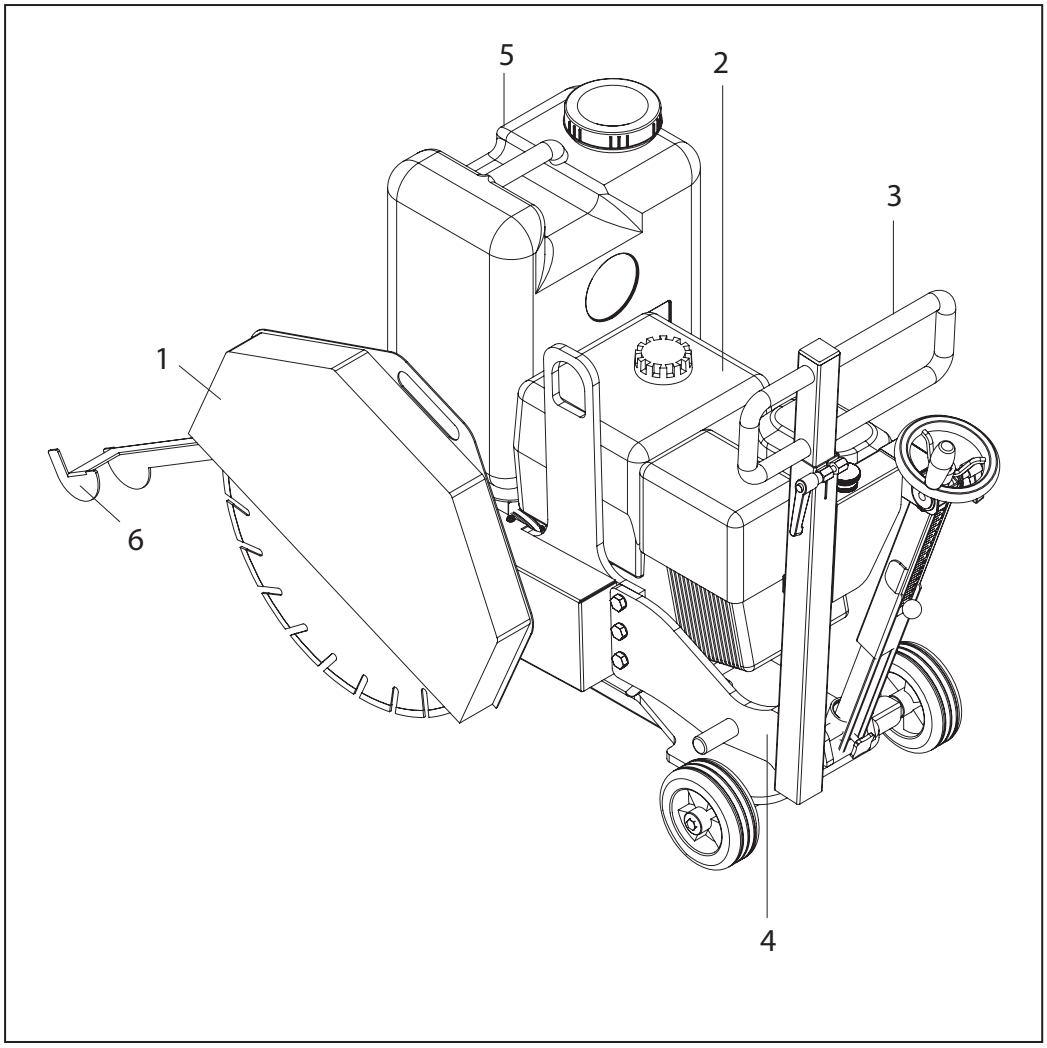
Punkt 2 - Benzinmotor

Punkt 3 - Lenkstange

Punkt 4 - Rahmen

Punkt 5 - Wassertank

Punkt 6 - Führungsstange



2.2 Schutzausrüstung

Punkt 1 - Sägeblattabdeckung

2.3 Technische Daten

	FSG513**
Max. Schnitttiefe	175 mm
Max. Sägeblattdurchmesser	500 mm
Sägeblattaufnahme	25,4 mm
Antriebsmotor	1-Zylinder Honda
Leistung (kW/PS)	9,5 kW/13 PS
Kraftstoff	Benzin
Tankinhalt	6,5 l
Abmessungen L/B/H	98 x 63 x 88 cm
Arbeitsgewicht	138 kg
Leergewicht	102 kg
Wassertankinhalt	30 l

2.4 Geräuschdaten

Laufender arbeitsplatzabhängiger Schalldruck beim Schneiden von Beton oder Asphalt (Schnitttiefe 100 mm)

= 89 dB(A)

mit Diamant-Segmentsägeblatt NBA und NAK

Schalldruckpegel mit denselben Sägeblättern und unter denselben Bedingungen

= 115 dB(A)

Der kontinuierliche arbeitsplatzabhängige Schalldruckpegel entspricht dem Bewertungspegel bei einer achtstündigen Aussetzung.

ACHTUNG! Es muss ein Gehörschutz getragen werden, wenn 90 dB(A) überschritten werden!

Die Messungen der Schallemission wurden unter Beachtung der ISO 4872 DIN/ISO 6393 und DIN/ISO 6394 vorgenommen.

3. Betriebsanordnung

3.1 Anschlüsse und Treibstoff

- Bei der Anlieferung ist der Fugenschneider mit Normalbenzin (bleifrei) gefüllt.
- Neigen Sie den Wassertank zum Befüllen nach vorne
- Trennen Sie den Schlauch des Kühlwassers oder befüllen Sie den Wassertank

3.2 Installation des Sägeblatts

- Lösen Sie die Ringschraube (Punkt 7)
- Nehmen Sie die Schutzabdeckung des Sägeblatts ab
- Entfernen Sie die Flanschmutter und die Sicherungsscheibe
- Installieren Sie das Sägeblatt

Wichtig!

* Die Flanschoberflächen müssen sauber sein.
* Gleichen Sie die Drehrichtung des Sägeblatts (Pfeil auf dem Blatt) an den Pfeil auf der Sägehaube an.

(synchronisierte Sägen)

- Setzen Sie die Sicherungsscheibe und die Flanschmutter ein.
- Schliessen Sie die Schutzabdeckung des Sägeblatts
- Befestigen Sie die Ringschraube (Punkt 7)

3.3 Zum Start vorbereiten

- Bewegen Sie den Fugenschneider in Position.
  * Die Führungsstange und das Sägeblatt befinden sich über der Schneidlinie
- Öffnen Sie den Wasserhahn (Punkt 8)
- Starten Sie den Benzinmotor (siehe Bedienungsanleitung für Motor)
- Stellen Sie den Motor auf Vollgas ein
- Leiten Sie mit Hilfe der Kurbel (Punkt 9) langsam die Abwärtsbewegung ein – bis das Sägeblatt mit dem Schneiden beginnt.
  Achtung! Wird das Sägeblatt mit ausreichend Kühlwasser versorgt?
- Setzen Sie die Schnitttiefenanzeige (Punkt 10) auf “Null”
- Senken Sie das Sägeblatt auf die gewünschte Schnitttiefe ab (Punkt 10)
  * Halten Sie die Lenkstange (Punkt 3) fest
  * Drehen Sie die Kurbel (Punkt 9)
- Beginnen Sie langsam mit der Bewegung

4. Transport

4.1 Transportposition bedeutet:

Achtung! Kippen Sie den Fugenschneider nicht (das Motoröl läuft in die Verbrennungskammer)

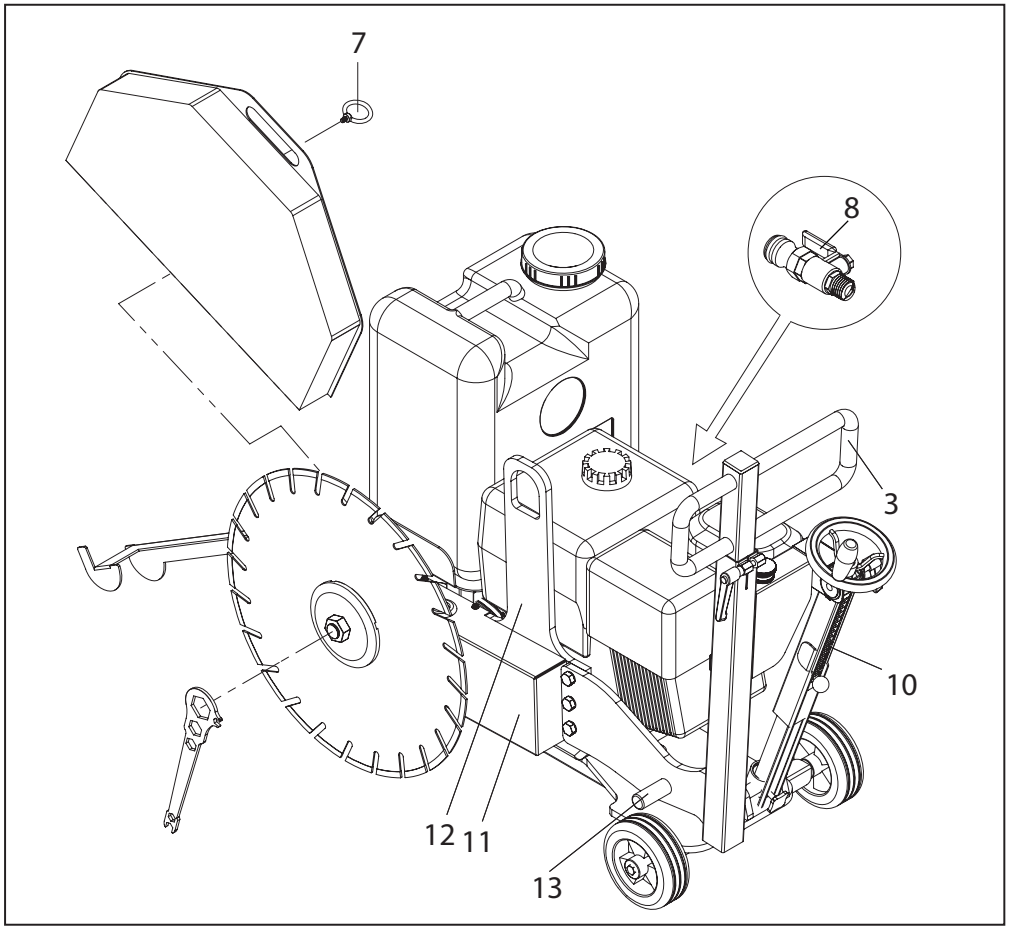
- Der Motor ist ausgeschaltet.
- Die Lenkstange ist umgelegt.
- Der Sägearm (Punkt 11) befindet sich in horizontaler Position.

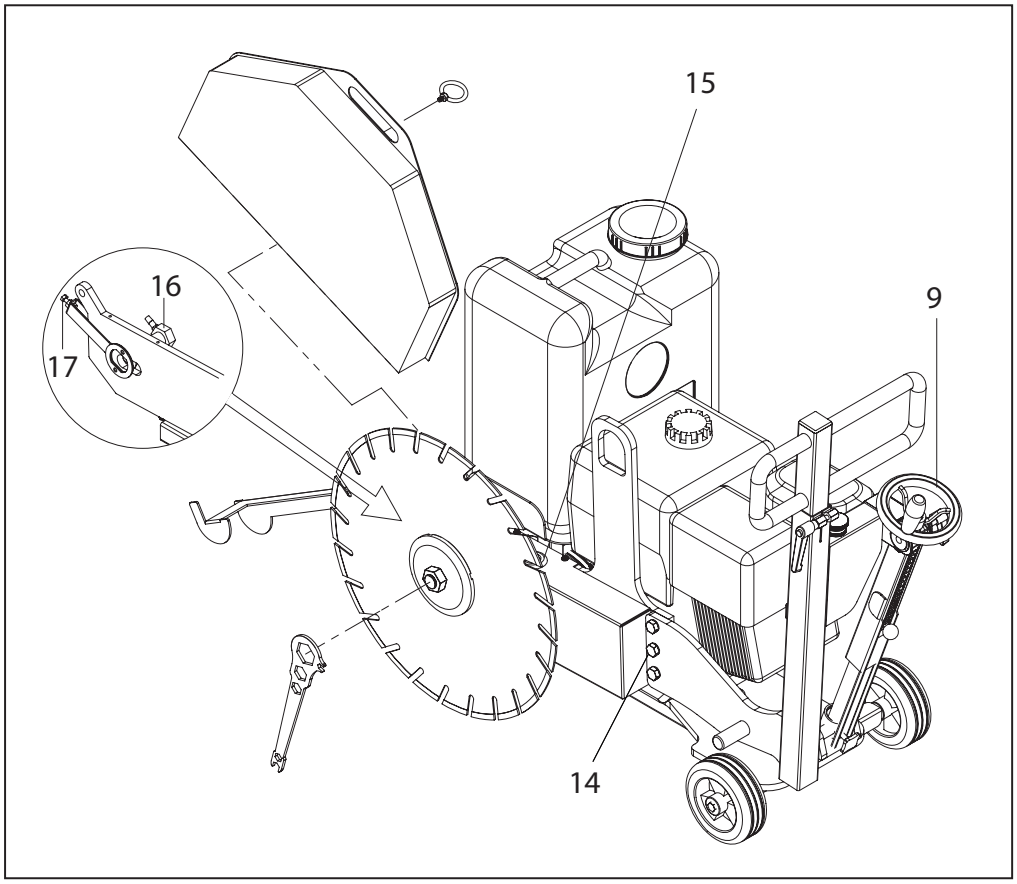
4.2 Mit Kran bewegen

- Bringen Sie die Haltegurte mit ausreichender Tragkraft an den Transporthalterungen an.
- Vorsichtig anheben.
- **Gefahr!** Es darf niemand unter den Lasten stehen.
- **Gefahr!** Behalten Sie den Fugenschneider immer im Auge.

4.3 Für Transport sichern

- Ziehen Sie die Bremse (Punkt 13) am Rad mit Hilfe der Kurbel (Punkt 9) an.
- Sichern Sie den Fugenschneider, indem Sie die Haltegurte an den Ringen (Punkt 12) befestigen.


7
8
3
10
12
11
13


15
16
17
9
14

5. Betrieb

5.1 Normaler Schneidbetrieb

- Beginnen Sie mit der Beschickungsbewegung über die Lenkstange (Punkt 3)
- Passen Sie die Beschickungsgeschwindigkeit der Beschickungskraft an.
- Wenn Die Kraft zu gross ist, überprüfen Sie folgende Punkte:
  * Sägeblatt stumpf?
  * Zu wenig Kühlwasser?
  * Richtiges Sägeblatt?
  * Bringt der Motor die volle Leistung oder Drehzahl?
- Versuchen Sie gerade zu schneiden, so dass das Sägeblatt nicht verkantet.

5.2 Kühlwasser

- Stellen Sie sicher, dass die Säge mit ausreichend Kühlwasser versorgt wird.
  * Verwenden Sie nur sauberes Wasser.
  * Knicken Sie den Wasserschlauch nicht ein.

5.3 Stillsetzen

- Schalten Sie den Benzinmotor aus (siehe Bedienungsanleitung für Honda-Motor)
- Sichern Sie den Fugenschneider, indem Sie die Bremse (Punkt 13) am Rad mit Hilfe der Kurbel (Punkt 9) anziehen.

6. Instandhaltung

6.1 Wartung

- Vor dem Beginn der Instandhaltungsarbeiten – betätigen Sie die Bremse (Punkt 13) / schalten Sie den Motor ab.

Instandhaltungsarbeiten	täglich	wöchentlich	monatlich
Den Fugenschneider gründlich reinigen **ACHTUNG:** **Die Reinigung mit einem Dampfstrahler ist nicht erlaubt!**		X	
Überprüfen Sie den Ölstand des Motors.	X		
Wechseln Sie das Motoröl (siehe Bedienungsanleitung für Motor) **ACHTUNG:** **Stellen Sie einen geeigneten Ölauffangbehälter (Trichter) unter die Ölablassschraube.**			
Schmieren Sie den Schmierpunkt (Punkt 12) am Sägearm. (normales Fett)			X
Sprühen Sie die Spindel der Höheneinstellung des Sägeblatts mit Sprühöl ein.			X
Ziehen Sie alle Schrauben nach 20 Betriebsstunden nach.			
Ziehen Sie den Keilriemen nach den ersten zwei Betriebsstunden an.			

Bitte befolgen Sie die Bedienungsanleitung des Herstellers (die jeder neuen Maschine beigefügt ist). Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Wartungsanleitungen.

6.2 Treibstoff

- Benzinmotor – siehe Honda-Bedienungsanleitung
- Den Nippel schmieren
    * Energrease LS2 BP

WICHTIG

Wir weisen darauf hin, dass Schäden während des Gewährleistungszeitraums nur durch einen autorisierten Servicepartner repariert werden dürfen (siehe Serviceverzeichnis des Motors)!

7. Reparatur von Fehlfunktionen

7.1 Standardwerkzeug für den Wassertankanschluss

- Ring-Maulschlüssel SW 36 + 13

7.2

Fehler	Ursache	Behebung
Schlechte Schnittleistung	Das Sägeblatt ist stumpf	Das Sägeblatt austauschen
	Zu wenig Kühlwasser	Den Wasserfilter reinigen oder Wasser mit Druck durchspülen (5-8 bar)
	Keilriemen rutscht	Siehe Punkt 7.3 und 7.4!
	Motor arbeitet nicht mit voller Kraft	Siehe Bedienungsanleitung für Motor!
Fugenschneider startet nicht	Motor beschädigt oder inkorrekte Funktionsweise	Siehe Bedienungsanleitung für Motor!

Bitte befolgen Sie die Bedienungsanleitung des Herstellers!

7.3 Die Spannung des Keilriemens überprüfen

- Die Schutzkappe (Punkt 15) entfernen
- Mit durchschnittlichem Kraftaufwand sollte es möglich sein, den Keilriemen um einen Riemendurchmesser einzudrücken

7.4 Die Spannung des Keilriemens einstellen

- Lösen Sie die Schraube (Punkt 16)
- Lösen Sie die Kontermutter und drehen Sie die Schraube, bis die richtige Riemenspannung erreicht ist, ziehen Sie dann die Kontermutter wieder fest (Punkt 17)
- Ziehen Sie die Wellenschraube (Punkt 16) wieder an

8. Gewährleistung

TYROLIT Hydrostress AG Gewährleistungsbestimmungen

Bestimmungen für den Endkunden

TYROLIT Hydrostress AG garantiert, dass die gelieferte Maschine keine Material- oder Herstellungsfehler aufweist. Für die Ausführung von Gewährleistungsdiensten der TYROLIT Hydrostress AG - bei internationalen Verkäufen unter ausdrücklichem Ausschluss der Gewährleistungsbestimmungen der UNO für Verkäufe vom 11. April 1980 - gelten die folgenden Bedingungen:

1. Jeder Gewährleistungsanspruch muss innerhalb von 12 Monaten nach der Übergabe eingereicht werden. Eine Ausführung des Gewährleistungsdienstes verlängert diese Frist nicht.

2. Die Maschine und/oder die betreffenden Teile müssen sofort beim Feststellen des Defekts zur Reparatur oder zum Austausch durch TYROLIT Hydrostress AG oder einer lokalen autorisierten TYROLIT Hydrostress AG Niederlassung gebracht werden.

3. Diese Gewährleistung deckt die kostenfreie Reparatur oder den kostenfreien Austausch von defekten Teilen ab. Darüber hinaus bestehen keine weiteren Gewährleistungsansprüche.

4. Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen, werden nicht von dieser Gewährleistung gedeckt.
   Siehe "**Bedingungen für Verschleissteile**" im Anhang

5. Die Gewährleistungsdienstleistungen erfolgen nur, wenn die Maschine sachgemäss entsprechend der Betriebsanleitung verwendet, gehandhabt, gewartet und gereinigt und die technische Integrität aufrechterhalten wurde, d.h. es wurden das Originalverbrauchmaterial, das Originalzubehör und die Originalersatzteile der TYROLIT Hydrostress AG für die Maschine verwendet.

6. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen. Insbesondere ist die TYROLIT Hydrostress AG nicht für direkte oder indirekte Schäden, Verluste oder Kosten in Verbindung mit dem Gebrauch der Maschine haftbar.

7. Die Gewährleistung erlischt umgehend, wenn die Maschine oder eine ihrer Teilkomponenten umgebaut, verändert oder modifiziert wurden.

8. Alle mündlichen oder stillschweigenden Gewährleistungsvereinbarungen sind ungültig. Stillschweigende Zusicherungen bezüglich der Eignung für einen bestimmten Zweck sind ausdrücklich ausgeschlossen.

9. Für gebrauchte Maschinen gewährt TYROLIT Hydrostress AG eine Gewährleistung von 6 Monaten ab Werk Pfäffikon ZH.

TYROLIT Hydrostress AG Bedingungen für Verschleissteile

Verschleissteile sind die Teile, die betrieblich bedingten Verschleiss bei der korrekten Nutzung der Maschine unterliegen. Der Verschleisszeitraum hängt von der individuellen Nutzungsdauer und der Nutzungsintensität ab. Die Verschleissteile müssen gewartet, eingestellt und, falls erforderlich, gemäss den Anweisungen des Herstellers ausgetauscht oder dem Kundendienstzentrum der TYROLIT Hydrostress AG zur Wartung gemäss der Bedienungsanleitung übergeben werden.

Betrieblicher Verschleiss berechtigt nicht zu Gewährleistungsleistungen.

Verschleissteile sind z.B.:

- Beschickungs- und Antriebselemente, wie Zahnstangen, Zahnräder, Ritzel, Spindeln, Spindelmuttern, Spindellager, Drähte, Ketten, Kettenräder, Treibriemen, Zahnriemen, Hohlnaben
- Dichtungen, Kabel, Schläuche, Manschetten, Stecker, Kupplungen
- Schalter für Pneumatik, Hydraulik, Wasser, Elektrizität und Treibstoff
- Führungselemente, wie Führungsleisten, Führungsbuchsen, Führungsschienen, Rollen, Lager und Gleitschutzauflagen
- Elektromotor
- Spannelemente von Schnelltrennsystemen
- Spülkopfdichtungen
- Gleit- und Wälzlager
- Wellendichtringe und Dichtungen
- Reib- und Überlastkupplungen, Bremsvorrichtungen
- Kohlebürsten, Kollektoren
- Leichtlöseringe
- Regelpotentiometer und manuelle Steuerelemente
- Sicherungen und Leuchten
- Hilfs- und Betriebsmittel
- Ankerelemente, wie Dübel, Anker und Schrauben
- Bodenabdeckungen
- Lamellen
- Membrane
- Zündkerzen, Glühkerzen
- Teile des Reversierstarters, wie Startseil, Starthebel, Startrolle, Startfeder
- Dichtungsbürsten, Gummidichtungen, Spritzschutz
- Filter aller Art
- Antriebs- und Umlenkrollen
- Seilschlagschutzelemente
- Blattschutzelemente
- Lauf- und Antriebsräder
- Wasserpumpen, Hydraulikpumpen, Hydraulikmotoren
- Schnittgurttransportrollen
- Bohr-, Trenn- und Schneidewerkzeuge
- Messgeräte im Kühlwasserkreislauf
- Speicherbatterien

Die Liste der Verschleissteile erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

TYROLIT Hydrostress AG

EG-Konformitätserklärung für

Fugenschneider FSG513**

Hersteller	TYROLIT Hydrostress AG Witzbergstrasse 18 CH-8830 Pfäffikon
Beschreibung der Maschine	Fugenschneider Typ FSG513** mit 8,2 kW Benzinmotor
Relevante EG Direktiven	EG Maschinenrichtlinie (Richtlinie des Rates 98/37/EWG) EG Niederspannungsrichtlinie (Richtlinie des Rates 73/23 EWG) Lärmrichtlinie 2000/14/EWG
Angewandte Normen	EN13862

Bevollmächtigter und gesetzlich verantwortlich:

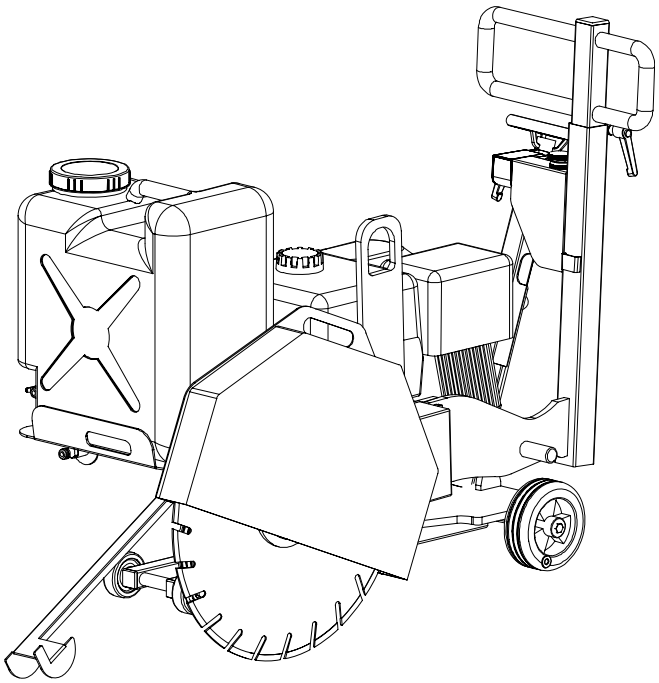
.....
Roland Kägi
Manager Entwicklung & Herstellung

Ersatzteilliste

Spare Parts List / Liste des pièces détachées / Lista delle parti di ricambio

FSG513★★

Index / Indice «001»



10984619 de / 21.11.2007

Verwendung der Ersatzteilliste

Die Ersatzteilliste ist keine Montage- oder Demontageanleitung. Diese Ersatzteilliste dient ausschliesslich zum einfachen und schnellen Finden von Ersatzteilen, die bei der untenstehenden Adresse bestellt werden können.

Sicherheitsvorschrift

Gefahr

Montieren oder demontieren von Baugruppen kann Risiken bergen, auf die in dieser Ersatzteilliste nicht hingewiesen wird.

Das Verwenden dieser Ersatzteilliste für Montage- oder Demontagezwecke ist strikte verboten. Für Montage- und Demontagearbeiten sind ausschliesslich die entsprechenden Beschreibungen in der Betriebsanleitung zu befolgen.

Nichtbeachten dieser Vorschrift kann zu Verletzungen führen, die im schlimmsten Fall auch den Tod zur Folge haben könnten.

Bestellungen

Information

Um Falschlieferungen zu vermeiden sollten vor der Versendung die Angaben in der Bestellung auf Richtigkeit und Vollständigkeit (siehe unter Bestellangaben) überprüft werden.

Es ist auch darauf zu achten, dass die Lieferadresse vollständig angegeben ist.

Bestelladresse:

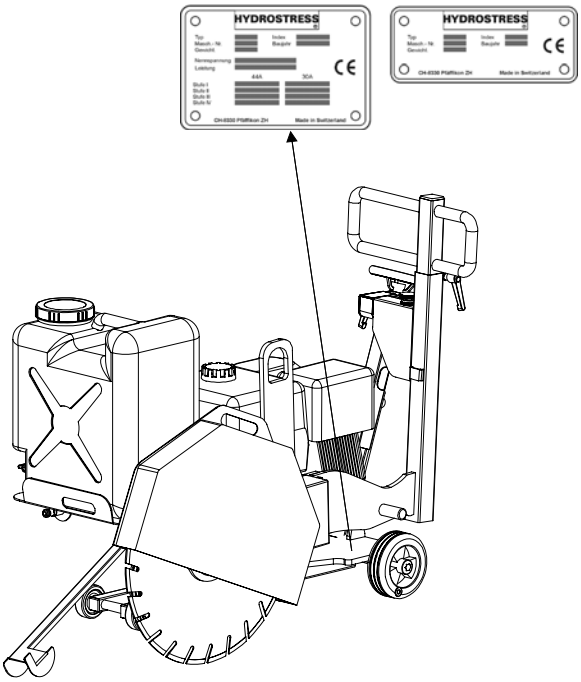
TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Tel. +41 (0) 44 / 952 18 18
Fax +41 (0) 44 / 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com

www.tyrolit.com

Ersatzteilliste

Bestellangaben



Bei Bestellungen von Ersatzteilen benötigen wir folgende Angaben:

- Maschinentyp gemäss Typenschild
- Maschinennummer gemäss Typenschild
- Maschinenindex gemäss Typenschild
- Ersatzteilnummer gemäss Ersatzteilliste

Für Bestellungen, Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige Niederlassung.

How to use the spare parts list

The spare parts list is not intended as instructions for assembly or dismantling work. It is exclusively intended to help you to quickly and easily find spare parts, which can then be ordered at the address below.

Safety regulations

Danger

The assembling or dismantling of modules can involve risks which are not identified in this spare parts list.

The use of this spare parts list for assembly or dismantling purposes is strictly forbidden. For assembly or dismantling tasks it is essential to only follow the corresponding descriptions in the operating manual.

If this regulation is not heeded injuries may be incurred which in the worst case can also be fatal.

Ordering

Information

To avoid incorrect deliveries you should check the order details for correctness and completeness (see under ordering details) prior shipment.

You should ensure that the delivery address is given in full.

Order address:

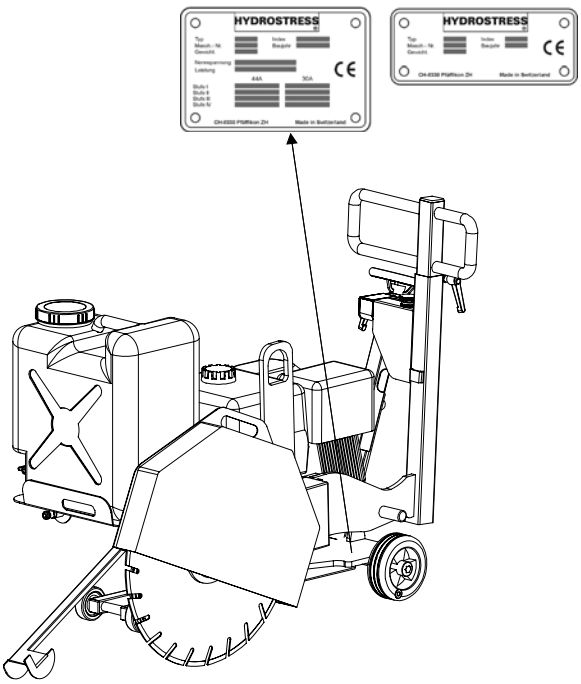
TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Tel. +41 (0) 44 / 952 18 18
Fax +41 (0) 44 / 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com

www.tyrolit.com

Spare Parts List

Ordering details



When spare parts are ordered we need the following details:

- Machine type according to nameplate
- Machine number according to nameplate
- Machine index according to nameplate
- Spare part number according to the spare parts list

For orders, questions and information please contact your responsible branch office.

Utilisation de la liste des pièces détachées

La liste des pièces détachées n'est pas une instruction de montage ou de démontage. Cette liste sert exclusivement à trouver simplement et rapidement les pièces détachées, qui peuvent être commandées à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Prescription de sécurité

Danger

Le montage ou le démontage des modules peut présenter des risques dont il n'est pas fait mention dans cette liste des pièces détachées.

Il est strictement interdit d'employer cette liste des pièces détachées à des fins de montage ou de démontage. Pour les opérations de montage et de démontage, il faut exclusivement suivre les descriptions correspondantes dans le mode d'emploi.

Le non-respect de la présente prescription peut conduire à des blessures, pouvant même entraîner la mort.

Commandes

Information

Pour éviter des livraisons inappropriées, il est conseillé de vérifier avant l'expédition l'exactitude et l'exhaustivité des indications fournies dans la commande (voir Données de commande).

Il faut aussi veiller à bien indiquer l'adresse de livraison en entier.

Adresse de commande :

TYROLIT Hydrostress AG

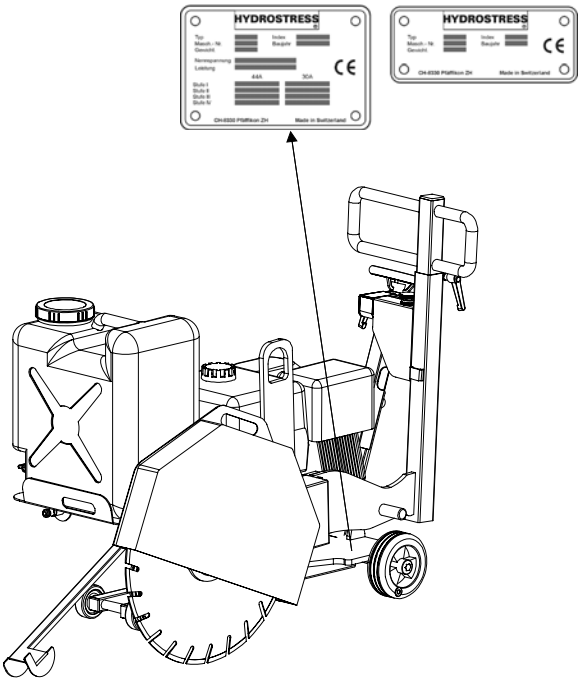
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Tel. +41 (0) 44 / 952 18 18
Fax +41 (0) 44 / 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com

www.tyrolit.com

10984619 de / 21.11.2007

Liste des pièces détachées

Données de commande



Lors de la commande de pièces détachées, nous avons besoin des données suivantes :

- Type de machine selon la plaque signalétique
- Numéro de machine selon la plaque signalétique
- Indice de machine selon la plaque signalétique
- Numéro de pièce détachée selon la liste des pièces détachées

Pour les commandes, questions et informations, vous êtes prié de vous adresser à la filiale compétente.

Uso della lista delle parti di ricambio

La lista delle parti di ricambio non è un manuale d'istruzioni per montaggio o smontaggio. Questa lista delle parti di ricambio serve esclusivamente per trovare in modo semplice e rapido parti di ricambio che possono essere ordinate all'indirizzo riportato qui sotto.

Norme di sicurezza

Pericolo

Il montaggio o lo smontaggio di componenti della macchina può comportare pericoli che non sono indicati in questa lista delle parti di ricambio.

E' assolutamente vietato servirsi di questa lista delle parti di ricambio per scopo di montaggio o di smontaggio. Per operazioni di montaggio o smontaggio occorre seguire esclusivamente le relative istruzioni nel manuale per l'uso della macchina.

La mancata osservanza di queste norme può comportare lesioni, e nel caso peggiore anche la morte.

Ordinazioni

Informazioni

Per evitare forniture incorrette, occorre verificare prima dell'invio dell'ordinazione se i dati indicati in essa sono corretti e completi (vedere la lista dei dati per l'ordinazione).

Occorre verificare anche se l'indirizzo per la consegna è esatto e completo.

Indirizzo per ordinazioni:

TYROLIT Hydrostress AG

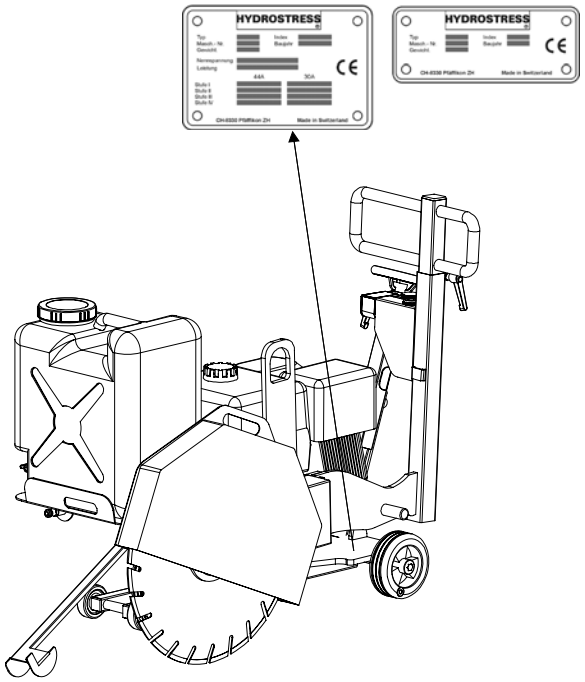
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Tel. +41 (0) 44 / 952 18 18
Fax +41 (0) 44 / 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com

www.tyrolit.com

10984619 de / 21.11.2007

Lista delle parti di ricambio

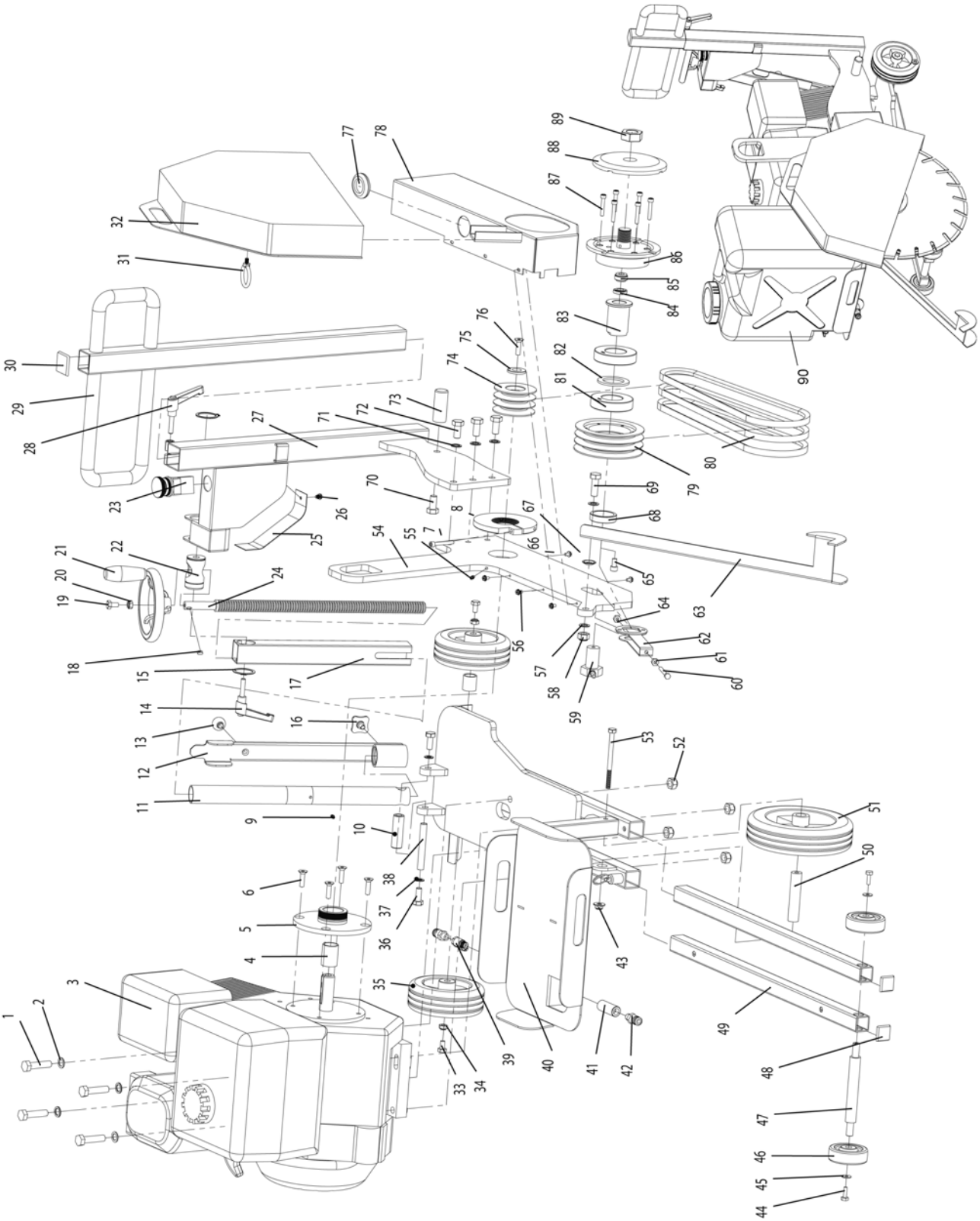
Dati per l'ordinazione



Per ordinazioni di parti di ricambio ci occorrono i dati seguenti:

- Tipo di macchina indicato sulla targhetta della macchina
- Numero della macchina indicato sulla targhetta della macchina
- Indice della macchina indicato sulla targhetta della macchina
- Numero della parte di ricambio secondo la lista di parti di ricambio

Per ordinazioni, domande o richieste d'informazioni Vi preghiamo di rivolgerVi all'agenzia competente.



No.	Art. No.	Description	
1	10985872	EOSM-3704146	M12 X 1.75 X 50L HEX BOLT
2	10985824	EOSM-3704089	M12 WASHER
3	10985873	EOSM-3704147	HONDA GX-390 MOTOR
4	10985874	EOSM-3704148	BELT PULLEY GASKET
5	10985875	EOSM-3704149	MOTOR SHAFT COVER
6	10985821	EOSM-3704086	M8X1.25X30L HEX BOLT
7	10985856	EOSM-3704121	M6X1.0X45L HEX BOLT
8	10985876	EOSM-3704150	SAW ARM POSITION COLLAR
9	10985846	EOSM-3704111	M6 LUBRICANT NIPPLE
10	10985877	EOSM-3704151	TRAPEZOIDAL SCREW AXLE
11	10985878	EOSM-3704152	TRAPEZOIDAL SCREW NUT
12	10985879	EOSM-3704153	ADJUSTABLE DEPTH POINTER
13	10985880	EOSM-3704154	ROUND HEADED HEX NUT
14	10985819	EOSM-3704084	M8X1.25X40L ADJUST. KNOB
15	10985881	EOSM-3704155	M35 EXTERNAL C-RING
16	10985882	EOSM-3704156	BUTTERFLY SCREW
17	10985883	EOSM-3704157	DEPTH SCALE SQUARE TUBE
18	10985884	EOSM-3704158	5 X 5 X 10 SQUARE KEY
19	10985885	EOSM-3704159	M8 X 1.25 X 15L HEX BOLT
20	10985808	EOSM-2704700	M8 WASHER
21	10985886	EOSM-3704160	CRANK WHEEL
22	10985887	EOSM-3704161	CRANK WHEEL MOUNT
23	10985817	EOSM-3704082	EMERGENCY STOP SWITCH
24	10985888	EOSM-3704162	TRAPEZOIDAL SCREW
25	10985889	EOSM-3704163	EMERGENCY STOP ACC. PANEL
26	10985815	EOSM-3704080	M5X0.8X8L FL. HEX SCREW
27	10985890	EOSM-3704164	STEERING HANDLE HOUSING
28	10985819	EOSM-3704084	M8X1.25X40L ADJUST. KNOB
29	10985831	EOSM-3704096	TELESCOPIC STEERING HANDL
30	10985891	EOSM-3704165	STEERING HANDLE END CAP
31	10985854	EOSM-3704119	M8 X 1.25 EYEBOLT
32	10985892	EOSM-3704166	BLADE GUARD
33	10985839	EOSM-3704104	M8 X 1.25 X 35L HEX BOLT
34	10985808	EOSM-2704700	M8 WASHER
35	10985833	EOSM-3704098	6" X 2" WHEEL
36	10985025	EOSM-3704049	M10 X 1.5 X 25L HEX BOLT
37	10985893	EOSM-3704167	M10 WASHER
38	10985812	EOSM-3704057	CYLINDRICAL NUT
39	10985834	EOSM-3704099	WATER HOSE VALVE ADAPTER
40	10985894	EOSM-3704168	PRIMARY FRAME
41	10985895	EOSM-3704169	WATER PIPE
42	10985837	EOSM-3704102	WATER HOSE ADAPTER
43	10985814	EOSM-3704079	M8 X 1.25 FLANGE NUT
44	10985810	EOSM-3704051	M6 X 1.0 X 20L HEX BOLT
45	10985840	EOSM-3704105	M6 WASHER
46	10985841	EOSM-3704106	FORWARD EXTENSION WHEELS
47	10985896	EOSM-3704170	FORWARD WHEEL AXLE
48	10985897	EOSM-3704171	30 X 30 END CAP
49	10985898	EOSM-3704172	FORWARD EXT. SQUARE TUBE
50	10985835	EOSM-3704100	FRONT WHEEL AXLE
51	10985836	EOSM-3704101	8" X 2" WHEEL
52	10985822	EOSM-3704087	M12 X 1.75 NYLON NUT

No.	Art. No.	Description	
53	10985844	EOSM-3704109	M8X1.25X110L CAP HEX BOLT
54	10985899	EOSM-3704173	SAW ARM
55	10985846	EOSM-3704111	M6 LUBRICANT NIPPLE
56	10985815	EOSM-3704080	M5X0.8X8L FL. HEX SCREW
57	10985824	EOSM-3704089	M12 WASHER
58	10985822	EOSM-3704087	M12 X 1.75 NYLON NUT
59	10985900	EOSM-3704174	M24X3.0X40L HEX BOLT
60	10985901	EOSM-3704175	M6 X 1.0 X 55L HEX BOLT
61	10985847	EOSM-3704112	M6 X 1.0 HEX NUT
62	10985848	EOSM-3704113	BELT ADJUSTMENT BRACKET
63	10985864	EOSM-3704129	BLADE SHAFT NUT
64	10985847	EOSM-3704112	M6 X 1.0 HEX NUT
65	10985902	EOSM-3704176	M8X1.25X15L HEX BOLT
66	10985815	EOSM-3704080	M5X0.8X8L FL. HEX SCREW
67	10985850	EOSM-3704115	BELLEVILLE SPRING WASHER
68	10985903	EOSM-3704177	BLADESHAFT BEARING SPACER
69	10985852	EOSM-3704117	M12 X 1.75 X 35L HEX BOLT
70	10985826	EOSM-3704091	M12 X 1.75 X 25L HEX BOLT
71	10985824	EOSM-3704089	M12 WASHER
72	10985826	EOSM-3704091	M12 X 1.75 X 25L HEX BOLT
73	10985904	EOSM-3704178	BRAKING FRICTION BAR
74	10985905	EOSM-3704179	ENGINE SHAFT PULLEY
75	10985808	EOSM-2704700	M8 WASHER
76	10985821	EOSM-3704086	M8X1.25X30L HEX BOLT
77	10985906	EOSM-3704180	BELT INSPECTION LID
78	10985907	EOSM-3704181	BELT GUARD
79	10985908	EOSM-3704182	BLADE SHAFT PULLEY
80	10985853	EOSM-3704118	V-BELT
81	10985866	EOSM-3704131	6208 RADIAL BEARING
82	10985909	EOSM-3704183	BLADESHAFT BEARING SPACER
83	10985910	EOSM-3704184	BLADE SHAFT PULLEY AXLE
84	10985911	EOSM-3704185	WATER SEAL BASE
85	10985871	EOSM-3704136	WATER SEAL
86	10985860	EOSM-3704125	INNER FLANGE
87	10985861	EOSM-3704126	M6X1.0X35L HEX BOLT
88	10985862	EOSM-3704127	OUTER FLANGE
89	10985863	EOSM-3704128	M24 X 3.0 NUT
90	10986030	EOSM-3704137	WATER TANK